

**THE SYRIAN INTERNATIONAL SCULPTURE SYMPOSIUM OF SWEIDA
-AN EULOGY TO THE BACCHANALIA OF DIONYSUS AND HIS MAENADS-**

Hidden away in the Balkan ranges of Bulgaria a small town celebrates annually a Bacchanalia directly descended from the classical Dionysian Wine Festivals of three thousand years ago.

In the town of Chiprovtsi where all the woman weave fine tapestries from the designs of prominent Sofia painters -the men are miners and vinicultures- the wine is a beautiful light bubbly white.

P On the 14th of February the whole town walks up
a into their various vineyards in the massive
g amphitheatre shaped valley above the town to
e prune the wine.

1 My friends and I carrying demijohns of wine for
a picnic and accompanied by a donkey climbed to
1 their vineyard, did a bit of pruning and sat to a
marvellous feast at the end of which -gloriously
drunk- all tried to ride our donkey standing and
drinking at the same time.

At dusk the various family groups began to leave their plots and descend the sides of the valley making the track leading down to the village, like drops on wine begin to collect at the bottom of a glass.

From above the now formed procession began to

move snake like -all dancing- the very fast Bulgarian Horo, where ones feet hit the earth so hard it's axis could alter (None of your "Strictly Ballroom" here) clarinets and tamboras: Everyone extremely happy.

We "horo" the kilometre to the town where the owner of the first house threw open his door with a "DOBRE DUSHLI!" (WELCOME!).

The whole town population accepted and dancing flooded into his modest dwelling. I had paper and was attempting to draw all this incredible ritual.

A man dancing up on the kitchen table -his face became transformed into a smiling satyr from five thousand years ago- flashed a non-verbal message "throw your paper -join us". I did.

Schliemann came face to face with the mask of Agamemnon. I was outdoing Schliemann. I was face to face not with the mask, but with the real Dionysus and he was alive and dancing!

This welcome occurred in every house, again all seeming to fit inside until the procession reached the town square out to its natural circular shape.

The feet stamping the earth -the energy kept on flowing with the beautiful wine- and soon we

reached a state of sheer energy, ecstasy and light entered between our molecules. All continued till dawn.

I returned in the morning to the Sofia studio to complete a sculpture and with an hours sleep on the bus plunged into work with the same energy of the dance.

This had been the day of Saint Tryphon Zarezan, the Bulgarian Orthodox Saint of wine. The wise Bulgarian patriarchs did not -as did the ..gilipolla.. Roman Emperor Theodosius, ".el loco del coco.." - abolish Dionysus in 391 A.D., but converted him into a saint.

Abolish a God?! One thought this was a prerogative of a God, not vice versa. Theodosius decreed the compulsory substitution of a sad monotheism. In place of, for example, the fourteen cults including Isis worshipped harmoniously in Pompeii in 79 A.D. The reaction to this sacrilege from Olympus was quick. Zeus, Aphrodite, Apollo, etc. flashed a Lightning Bolt and the Roman Empire collapsed within 14 years.

Even worse European creativity, culture and fun ceased to exist for a millennium until three Etruscan -Michelangelo, Leonardo Da Vinci and Botticelli- with incredible energy and strength

[Continues on page 2 >>](#)



-Hotel courtyard Cordoba- (Ink on paper) - Lawrence Beck-Gundabuka

[Continues on page 3 >>](#)

P
a
g
e
3

lifted Europe up to the Renaissance- the rebirth but with all the creativity since 1500 A.D. contemporary Italy has still not reached the documented level of culture of Pompeii in 79 A.D.

Sometime later in 2007, I was erecting my first retrospective exhibition at Barcelona University and pulled out of a long sealed box the last drawing of the Bacchanalia done before the paper was thrown aside -the picnic, the mountain and the donkey- and realized just how unique had been this experience.

I began to devour libraries, drawing everything I could find on Bacchanalias, noting that a donkey was Dionysus constant companion, often portrayed riding one.

I drew possibly the classical Roman mosaic of all -a Bacchanalia at El Jem in Tunisia- a laughing procession of happy people singing, playing music, riding lions and drinking with Silenius, Dionysus mate, just managing with the help of friends to remain on top of a camel.

Twelve bronzes of dancing Maenads (woman followers of Dionysus) resulted and were exhibited in Barcelona in December 2009 with alive Maenad dancing among the sculptures.

But the supreme experience of all was to draw the dancing "Satyr of Mazara del Vallo" in Sicily. Just

pulled up out of the sea by a fishing boat 12 year before. Attributed to Praxiteles, a colleague of Phidias -the only existing bronze of a satyr- remember 95% of classical sculptures do not now exist.

Some weird philosophy instigated their -yes- destruction! (35% of classical literature remains today). It is one of the five sculptures in my life which have made me shake in its presence -the arms and one leg are missing- but the fire radiating from the incredible torso is of the energetic ecstasy of a dance (possibly the most spiritual human activity).

Seven more larger dancing Maenads were created with my muse on our fabulous Barcelona rooftop studio until the tiny "abuelita" (grannie) downstairs had us all kicked off and making moving in my flat a delicate exercise.

Out of the blue at this moment came an invitation to a sculpture Symposium in Syria in the town of Sweida (Al-Suwayda).

Contrary to usual practice, I read a book on the town before going. It was a Druze city -it was the wine producing centre of Syria and yes its ancient name was - DIONYSUS!

I made of a model of a Maenad, inspired by the Mazara Satyr which has the fire of dance so intense in the torso that his dance succeeds

without limbs and was asked to come for a month from the 5th of July.

I had a place on the Damascus plane on Sunday the fourth and took the bus midday Saturday from Barcelona. Gradually a wave of intense negativity overwhelmed me till I knew I had to go off at Montblanc, Tarragona. I returned home to Barcelona very deflated and puzzled.

During the following week a situation occurred, which I realized with hindsight, could have been disastrous, if I had not been present.

On the Thursday night I dreamt that I just managed to skate across a thin-iced river and reach the far bank.

On Friday about to doze into my siesta, good friend Margo rang from Sydney -after- as I couldn't return to Morpheus I began to think on this dream.

Phwa! It might mean I am able to go after all! I rang the airline at 5pm "your ticket has been cancelled, but there is still one seat on the plane" "Keep it for me! I'm coming".

I booked another bus for Saturday and apprehensively waiting for it -after all it had been a very strong force which had thrown me off the one last week- added the numbers on a nearby car number plate -it came to two-, I added them again



-Roman baths Cordoba- (Ink on paper) - Lawrence Beck-Gundabuka

[Continues on page 5 >>](#)

- yes two. Then my eyes sidled slightly to the right and noted the letters "Ef. El. Y" (2 Fly) Phnaa!

This time a calm journey whose only excitement was a call to the Symposium organiser "I'm coming. Keep my rock" "'Oh' we have a French sculptor in your place". "I'm still coming." My rock was calling me.

Fronted the airline counter 6am on Sunday with an "invalid" ticket. "Pay 50€ for the change and you're on". A salute with whiskey to luxury as we flew over Sybaris in Italy and midday in mine and my father's holy city - Damascus.

A taxi to Majid, my beau sculptor mate, who had organised the invitation and a very welcome meze of olives, cheese and wonderfully icy arak.

Majid wanted to ring the organiser to tell that I was on my way "No, no, I'll just arrive, my connection with my stone is stronger than with an organiser."

That night we watched in a sports club the fabulous soccer match in S. Africa. The cranky Dutchmen easily outclassed by the perennially intelligent Españoles until Iniesta just ran up the outside and popped in the winner. The Damascenes erupted with me!

In the morning I took the bus 100km south to Sweida and there I gave a taxi driver the direction of the Symposium. I was driven up out of the

town 3km, a large round mountain to the right and to the left flat top volcano with strange shapes on top. That's it! We zigzagged up the volcano and I was propped off just below the summit where 21 sculptors were having coffee under a tarpaulin.

Sculptors!!! I called out arms outstretched! It was as being greeted by angels loafing around the entrance to heaven (which it was). Embrace to all and a responsible bloke addressed me in French "Ton Pierre toi attend" (Your Peter -stone- awaits You"). Powerful stuff!

We jumped up the last few basalt boulders to the summit and there it was, my rock! 160cm x 140cm x 120cm and all mine! After five years of creating small sculptures, the love I felt for this stone was as wonderful as the love for a woman and as we all know woman are all a part of the wonderful Mother Goddess above us all! Indeed heaven.

I plonked the model of my Maenad on the rock and began to quickly change its shape with a big hammer.

Later the organiser confronted me "You have caused me many problems. Take a room in the hotel" I was in! (No Frenchman).

I outlined my dancing Maenad on the stone - colleagues came over and showed me how to use the giant angle grinder- I have always carved by hand, and gingerly began cutting my rock.

Three hard but magnificent weeks of twelve hours days followed, nurtured by the transient Syrian light -one can see untwinkling town lights at 50km- and the shoulder solidarity of the brother and sister sculptors.

Pardon, lesser mortals but we sculptors, as said in castellano "are the HOSTIA!" Three of the girl sculptors carved the best works, tiny delicate Nojud, the Druze girl from Sweida, bowled us over when a crane lifted hers on its pedestal and we could see it for the first time.

Beautiful spaces occurred when I and three or four of the Syrians would creep over to the only shade tree on the western side and share our exhaustion.

On the last day, everyone rushing to complete their rocks, after our reception at the town hall we returned to the volcano at sunset to see my Maenad had been at last placed on its pedestal and also could see it for the first time. Up to the big open air restaurant for a fabulous dinner with all the Syrian sculptors and their families and then I danced all night with now my blood brothers and sisters until the light flooded in between our molecules.

I returned to the volcano at 7am in a daze. How did I do that? A dancing feminine torso without limbs and it worked!!! The fire of a dance begins in the body.

A few beautiful days in Sweida with the dignified

[Continues on page 6 >>](#)



-Cathedral Palermo (Sicily)- (Ink on paper) - Lawrence Beck-
Gundabuka

[Continues on page 7 >>](#)

Druze people who I have always felt affinity with -one cannot become a Druze- one is born one -as is Hinduism.

I proposed my Maenad be placed in a square as focus of an annual wine festival. Drew the Roman Senate, Byzantine Church and the Druze House of Ritual.

Back to hot Damascus and a 25km walk from Saidnaya to Ma'loula in 50°C heat. The fabulous Arameo speaking village in a canyon of orthodox and catholic people, monasteries and the pilgrimage cave of SANTA TECLA.

The minister of tourism, Dr. Sa'adallah Agha Al-Qala'á -a composer-, invited me to hold an exhibition of my Syrian drawings as part of the Silk Road Festival who's high point a magnificent concert in the ..El Azam.. Palace of 50 musicians all the way across from Flamenco, Arab, Iranian, Indian and Chinese -the metre- -the spaces- of the music structure connecting intimately those, what superficially appears to be, disparate cultures.

In Barcelona in 2011, my colleague "P" and I spent December making three giant masks heads of Dionysus, Silenius and a bacchante knowing that with the incredibly rich B.C. fiesta traditions

very much alive in España (contrasting with the cultures to the North).

We might be able to recreate a Dionysus festival in España.

So we walked out on the night of the 30 wearing our "other person" giant heads and enjoyed bulk fun at various bars even taking a visit to the beach to see if Dionysus -as D.H. Lawrence prophesied the rebirth of QUETZALCOATL in Mejico coming out of a lake- could be encouraged to -like Venus- emerge once again from the sea.

December, 2012

Lawrence Beck-Gundabuka

[Castellano/spanish/Spanisch <<](#) [Language/Sprache/Idioma : English/Englisch/Inglés](#) [>>Deutsch/German/Alemán](#)

[Back / Atrás / Zurück / Retour](#)

[-Contact-Contacto-Kontakt: lg@free.de](#)

[Website copyright & Author : P@C](#)

[Top](#)

DAS INTERNATIONALE SYRISCHE SKULPTURENSYMPIOSIUM IN SUWEIDA
-EINE LOBREDE AUF DIE BACCHANALIEN DES DIONYSOS UND SEINE MÄNADEN-

Versteckt im bulgarischen Balkan feiert eine kleine Stadt jährlich ein Bacchusfest (eine Bacchanalie), das direkt von den klassischen Dionysischen Weinfestivals von vor dreitausend Jahren abstammt.

In der Stadt Tschiprowzi, wo all die Frauen feine Tapisserien nach den Entwürfen von prominenten Malern aus Sofia weben, die Männer Bergleute und Winzer sind - ist der Wein ein schöner leicht perlender Weißwein.

Am 14. Februar geht die ganze Stadt zu ihren verschiedenen Weinbergen im massiven Amphitheater-förmigen Tal oberhalb der Stadt, um die Weinreben zu beschneiden.

Meine Freunde und ich bestiegen, Weinkorbflaschen tragend für ein Picknick und begleitet von einem Esel, ihren Weinberg, beschnitten ein bisschen und setzten uns zu einem herrlichen Fest am Ende, bei dem - glorreich betrunken - alle versuchten unseren Esel stehend und trinkend zur gleichen Zeit zu reiten.

Bei Einbruch der Dunkelheit begannen die verschiedenen Familiengruppen ihre Wingerte zu verlassen und stiegen an den Seiten des Tales die Strecke hinunter in das Dorf, wie Tropfen aus Wein, die beginnen sich am Boden eines Glases zu sammeln.

Von oben herab begann die jetzt gebildete Prozession sich schlangenförmig zu bewegen - alle den sehr schnellen bulgarischen Choro tanzend -, wobei die Füße aller so fest auf die Erde stießen, dass sich ihre Achse verschieben könnte (Nichts von einer "strengen Tanzordnung gemäß" hier), mit Klarinetten und Tamburinen: Jeder extrem glücklich.

Wir "choro-ten" den Kilometer in die Stadt, wo der Besitzer des ersten Hauses seine Tür mit einem "DOBRE DUSHLI!" (WILLKOMMEN!) öffnete.

Die ganze Stadtbevölkerung akzeptierte und das Tanzen überschwemmte seine bescheidene Unterkunft. Ich hatte Papier dabei und versuchte, all dieses unglaubliche Ritual zu zeichnen.

Ein Mann tanzend auf dem Küchentisch, sein Gesicht verwandelte sich in einen lächelnden Satyr von vor fünftausend Jahren, blitzte eine nonverbale Botschaft "Wirf dein Papier weg - schließ dich an". Ich tats.

Schliemann kam Angesicht zu Angesicht mit der Maske des Agamemnon. Ich überbot Schliemann. Ich war Angesicht zu Angesicht nicht mit der Maske, sondern mit dem realen Dionysos und er war lebendig und tanzte!

Dieses Willkommen ereignete sich in jedem

Haus, wieder schien alles hineinzupassen, bis die Prozession den Marktplatz in seiner natürlichen Kreisform erreichte.

Die Füße stampften die Erde, die Energie floss weiter zusammen mit dem schönen Wein - und bald erreichten wir einen Zustand der schieren Energie, Ekstase und Licht trat zwischen unsere Moleküle. Alles setzte sich fort bis zum Morgengrauen.

Ich kehrte am Morgen ins Sofia-Studio zurück, um eine Skulptur zu vervollständigen und nach einer Stunde Schlaf im Bus stürzte ich mich in die Arbeit mit der gleichen Energie wie mit der des Tanzes.

Dies war der Tag des Heiligen Tryphon Zarezan, des bulgarischen orthodoxen Heiligen des Weins. Der weise bulgarische Patriarch hat ihn nicht - wie der .. vollidiotische .. Römische Kaiser Theodosius, " .. el loco del coco (Depp von der Kokosnuss) .." - wie Dionysos im Jahr 391 n. Chr. abgeschafft, sondern änderte ihn zu einem Heiligen um.

Abschaffung eines Gottes?! Man könnte denken, dies wäre ein Vorrecht eines Gottes, nicht umgekehrt. Theodosius verordnete den obligatorischen Ersatz im Rahmen eines traurigen Monotheismus. An Stelle der, zum Beispiel,



-Innenhof eines Hotels Cordoba- (Tinte auf Papier) - Lawrence Beck-Gundabuka

[Fortsetzung Seite 3 >>](#)

vierzehn Kulte, inklusive des Isis-Kults, die harmonisch in Pompeji im Jahre 79 n. Chr. verehrt wurden. Die Reaktion des Olymps auf diesen Frevel war schnell. Zeus, Aphrodite, Apollo, etc. blitzten einen Blitzschlag und das Römische Reich kollabierte innerhalb von 14 Jahren.

Noch schlimmer, europäische Kreativität, Kultur und Spaß hörten auf für ein Jahrtausend zu bestehen, bis drei Etrusker - Michelangelo, Leonardo Da Vinci und Botticelli- mit unglaublicher Kraft und Energie Europa bis zur Renaissance - der Wiedergeburt erhoben, aber mit der ganzen Kreativität seit 1500 n. Chr. hat das zeitgenössische Italien noch nicht die dokumentierte Ebene der Kultur von Pompeji im Jahre 79 n. Chr. erreicht.

Einige Zeit später, im Jahr 2007, war ich beim Aufbau meiner ersten Retrospektive an der Universität Barcelona und zog aus einer langen, verschlossenen Schachtel die letzten Zeichnungen des Bacchusfestes, gezeichnet, bevor die Papiere beiseite geworfen wurden: das Picknick, die Berge und der Esel - und erkannte eben, wie einzigartig diese Erfahrung gewesen war.

Ich fing an, Bibliotheken zu verschlingen, alles zeichnend, was ich über Bacchanale finden konnte, bemerkend, dass ein Esel Dionysos ständiger Begleiter war, er oft dargestellt auf diesem reitend.

Ich zeichnete möglicherweise das klassischste römische Mosaik von allen - ein Bacchanal in El

Jem in Tunesien - eine lachende Prozession von glücklichen Menschen, singend, musizierend, Löwen reitend und trinkend mit Silenius, Dionysos Kumpel, der nur mit der Hilfe von Freunden es fertigbrachte, oben auf einem Kamel zu bleiben.

Zwölf Bronzen von tanzenden Mänaden (weiblichen Anhängerinnen Dionysos) resultierten daraus und wurden in Barcelona im Dezember 2009 mit einer lebendigen Mänade tanzend zwischen den Skulpturen, ausgestellt.

Aber die größte Erfahrung von allen war es, den tanzenden "Satyr von Mazara del Vallo" aus Sizilien zu zeichnen. Gerade vor 12 Jahren von einem Fischerboot aus dem Meer gezogen. Zugeschrieben Praxiteles, einem Kollegen von Phidias, die einzige existierende Bronze eines Satyrs - erinnern Sie sich, dass 95% der klassischen Skulpturen jetzt nicht mehr existieren.

Eine seltsame Philosophie zettelte ihre - ja - Zerstörung an! (35% der klassischen Literatur ist bis heute verblieben). Es ist eine der fünf Skulpturen in meinem Leben, die mich in ihrer Gegenwart erschüttert haben -die Arme und ein Bein fehlen-, aber das strahlende Feuer des unglaublichen Torsos ist das der energetischen Ekstase des Tanzes (möglicherweise die am meisten spirituelle menschliche Aktivität).

Sieben weitere größere tanzende Mänaden wurden mit meiner Muse auf unserem fabelhaften Barcelona-Dachstudio gestaltet, bis die winzige "abuelita" (Oma) von unten uns alle

hinausgeworfen und den Umzug in meine Wohnung zu einer delikaten Übung gemacht hatte.

Aus heiterem Himmel kam in diesem Moment eine Einladung zu einem Skulpturen-Symposium in Syrien in der Stadt Suweida (as-Suwaida).

Entgegen der üblichen Praxis las ich ein Buch über die Stadt, bevor ich hinging.

Es war eine Drusen-Stadt, das Wein produzierende Zentrum von Syrien und ja sein alter Name war - DIONYSOS!

Ich gestaltete ein Modell einer Mänade, inspiriert durch den Mazara-Satyr, der das Feuer des Tanzes so intensiv im Oberkörper trägt, so dass sein Tanz ohne Gliedmaßen gelingt und wurde gebeten für einen Monat ab dem 5. Juli zu kommen.

Ich hatte einen Platz im Damaskus-Flugzeug am Sonntag, dem vierten, und nahm den Bus samstagsmittags von Barcelona. Allmählich überwältigte mich eine Welle intensiver Negativität, bis ich wusste, ich musste bei Montblanc (Tarragona) die Fahrt abbrechen. Ich kehrte nach Hause nach Barcelona sehr leer und verwirrt zurück.

In der folgenden Woche trat eine Situation ein, die, wie ich im Nachhinein realisierte, hätte katastrophal sein können, wenn ich nicht anwesend gewesen wäre.

Donnerstag nachts träumte ich, dass ich es



-Römische Bäder Cordoba - (Tinte auf Papier) - Lawrence Beck-Gundabuka

[Fortsetzung Seite 5 >>](#)

Schaffte, über dünnes Eis eines Flusses zu schlittern und das andere Ufer zu erreichen.

Am Freitag, als ich dabei war in meine Siesta hinein zu dösen, klingelte mein guter Freund Margo aus Sydney -und danach- als ich nicht in Morpheus Arme zurückkehren konnte, begann ich über diesen Traum nachzudenken.

Uff! Es könnte bedeuten, ich bin in der Lage, trotz allem zu reisen! Ich rief die Fluggesellschaft um 17 Uhr an "Ihr Ticket wurde gecancel, aber es ist noch ein Platz im Flugzeug" "Reservieren Sie es für mich! Ich komme".

S
e
i
t
e
5
Ich buchte einen anderen Bus für Samstag und
besorgt wartete ich darauf, schließlich war es eine
sehr starke Kraft gewesen, die mich letztes
Wochenende abgeworfen hatte. Ich addierte die
Zahlen auf einem nahe gelegenen Autonummern-
schild - es resultierte eine zwei-, ich addierte sie
wieder - ja zwei. Dann schlichen meine Augen
leicht nach rechts und nahmen die Buchstaben
"Eff Eil Ypsilon" (2 Fly) wahr. Ha!

Dieses Mal eine ruhige Reise, deren einzige
Aufregung ein Anruf an den Symposiums-
Veranstalter war "Ich komme. Halten Sie mir
meinen Stein frei." "'Oh' wir haben einen
französischen Bildhauer an Ihrer Stelle." "Ich
komme trotzdem." Mein Stein war dabei, mich zu
rufen.

Konfrontiert mit dem Schalter der Fluggesell

-schaft um 6 Uhr morgens am Sonntag mit einem
"ungültigen" Ticket. "Zahlen Sie 50 € für die
Umbuchung und Sie sind drin". Ein Gruß mit
Whisky zu diesem Luxus, als wir über Sybaris in
Italien und mittags in meine und meines Vaters
heilige Stadt flogen - Damaskus.

Ein Taxi zu Majid, meinem verehrten
Bildhauerkumpel, der die Einladung und eine sehr
willkommene Mezze aus Oliven, Käse und
wunderbar eisigem Arak organisiert hatte.

Majid wollte den Veranstalter anrufen, um zu
sagen, dass ich auf dem Weg war "Nein, nein, ich
werde einfach dort ankommen, meine Verbindung
mit meinem Stein ist stärker als die mit einem
Veranstalter."

An diesem Abend sahen wir in einem Sportclub
das fabelhafte Fußballspiel in Südafrika. Die
mürrischen Holländer einfach deklassiert durch
die ständig intelligenten Spanier, bis Iniesta
einfach auf der Flanke hochlief und den Gewinner
reinknallte. Die Damaszener sprangen mit mir
auf!

Am Morgen nahm ich den Bus 100km weiter
südlich bis hinter Suweida und gab einem
Taxifahrer die Adresse des Symposiums. Ich
wurde aus der Stadt 3km hinaus gefahren, ein
großer runder Berg auf der rechten Seite und auf
der linken ein Vulkan mit einer flachen Oberseite
und seltsamen Formen auf der Spitze. Da war es!
Wir fuhren im Zickzack den Vulkan hinauf und

ich wurde knapp unterhalb des Gipfels, wo 21
Bildhauer unter einer Plane Kaffee tranken,
abgesetzt.

Bildhauer!!! Rief ich mit ausgestreckten Armen!
Es war, als ob ich von Engeln, die rund um den
Eingang im Himmel (was er war) faulenzten,
begrüßt wurde. Umarmung für alle und ein
verantwortlicher Kerl sprach mich auf französisch
an "Ton Pierre toi attend" (Dein Peter -Stein-
wartet auf dich). Starker Stoff!

Wir sprangen über die letzten paar Basaltfelsen
zum Gipfel und da war er, mein Fels! 160cm x
140cm x 120cm und ganz mein! Nach fünf Jahren
der Erschaffung von Kleinplastiken, war die
Liebe, die ich zu diesem Stein fühlte, so
wunderbar wie die Liebe zu einer Frau und wie
wir alle wissen, Frauen sind alle ein Teil der
wunderbaren Muttergöttin über uns allen! In der
Tat im Himmel.

Ich lies das Modell meiner Mänade auf den
Felsen sausen und fing an, schnell seine Form mit
einem großen Hammer zu verändern.

Später konfrontierte mich der Veranstalter mit
"Sie haben mir viele Probleme bereitet. Nehmen
Sie ein Zimmer im Hotel" Ich war dabei! (Kein
Franzose).

Ich markierte meine tanzende Mänade auf dem
Stein -Kollegen kamen herüber und zeigten mir,
wie man den riesigen Winkeltrenner verwendete

[Fortsetzung Seite 6 >>](#)



-Kathedrale Palermo (Sizilien)- (Tinte auf Papier) - Lawrence Beck-Gundabuka

[Fortsetzung Seite 7 >>](#)

-Ich habe immer von Hand gebildhauert- und vorsichtig begann ich meinen Fels zu schleifen.

Drei harte, aber herrliche Wochen mit 12-Studentagen folgten, genährt durch das flüchtige syrische Licht -man kann nicht-funkelnde Stadtlichter in 50km sehen- und die Schulter-an-Schulter-Solidarität der Brüder- und Schwestern-bildhauer.

Pardon, Sterbliche, aber wir Bildhauer, in Spanisch ausgedrückt, sind die "HOSTIA!". Drei der Bildhauerinnen bildhauerten die besten Werke, die kleine zarte Nojud, das drusische Mädchen aus Suweida, überwältigte uns, als ein Kran ihr Werk auf einen Sockel hievte und wir es zum ersten Mal sehen konnten.

Schöne Räume ergaben sich, wenn ich und drei oder vier der Syrer rüber krochen zum einzigen schattenspendenden Baum auf der westlichen Seite und unsere Erschöpfung teilten.

Am letzten Tag beeilten sich alle ihren Stein zu vervollständigen, nach unserem Empfang im Rathaus kehrten wir auf den Vulkan zurück um ihn bei Sonnenuntergang zu sehen, meine Mänade war endlich auf dem Sockel platziert worden und auch ich konnte sie zum ersten Mal sehen. Rauf zum großen Open-Air-Restaurant für ein fabelhaftes Abendessen mit all den syrischen

Bildhauern und ihren Familien und dann tanzte ich die ganze Nacht mit meinen jetzt Blutsbrüdern und -schwestern, bis das Licht unsere Moleküle überflutete.

Ich kehrte um 7 Uhr benommen zum Vulkan zurück. Wie hatte ich das gemacht? Ein tanzender weiblicher Torso ohne Gliedmaßen und es funktionierte! Das Feuer eines Tanzes beginnt im Körper.

Ein paar schöne Tage in Suweida mit den würdevollen Drusen, denen ich mich immer nahe fühlte -man kann nicht ein Druse werden, man wird als solcher geboren- wie es auch im Hinduismus ist.

Ich schlug vor, dass meine Mänade auf einem Platz als Mittelpunkt eines jährlichen Weinfests platziert würde. Ich zeichnete den römischen Senat, eine byzantinische Kirche und das Ritualhaus der Drusen.

Zurück ins heiße Damaskus und ein 25km Fußmarsch von Saidnaya nach Maalula in 50°C Hitze. Dieses fabelhafte aramäisch sprechende Dorf von orthodoxen und katholischen Menschen in einer Schlucht, Klöstern und der Wallfahrtshöhle der heiligen Tecla.

Der Minister für Tourismus, Dr. Sa'adallah Agha

Al-Qala'a -ein Komponist- lud mich ein, eine Ausstellung meiner syrischen Zeichnungen als Teil des Seidenstraßenfestival zu machen, der Höhepunkt ist ein großartiges Konzert im El-Azam-Palast von 50 Musikern der ganzen Spannweite von Flamenco, arabischer, iranischer, indischer und chinesischer Musik - die Instrumente, die Räume, die Musikstruktur innig verbindend, was oberflächlich gesehen, verschiedene Kulturen zu sein scheinen.

In Barcelona im Jahr 2011, verbrachten mein Kollege "P" und ich den Dezember damit, drei riesige Maskenköpfe von Dionysos, Silenius und einem Bacchanten herzustellen, wissend, dass die unglaublich reichen Barcelona Fiesta-Traditionen noch sehr lebendig in Spanien sind (im Gegensatz zu den Kulturen des Nordens).

Wir könnten dazu in der Lage sein, ein Dionysos-Festival in Spanien wiederherzustellen.

So gingen wir in der Nacht am 30. raus und trugen unsere riesigen Köpfe einer "anderen Person" und genossen einen Riesenspaß in verschiedenen Bars und machten sogar einen Besuch am Strand um zu sehen, ob Dionysos - D.H. Lawrence prophezeite die Wiedergeburt des QUETZALCOATL in Mexico aus einem See kommend - ermutigt werden könnte, -wie Venus- aus dem Meer aufzutauchen.

Dezember, 2012

Übersetzung : Karl O. Peschke

Text : Lawrence Beck-Gundabuka

[English/Englisch/Inglés <<](#) [Language/Sprache/Idioma : Deutsch/German/Alemán](#) [>>Castellano/spanish/Spanisch](#)

[Back / Atrás / Zurück / Retour](#)

[-Contact-Contacto-Kontakt: lg@free.de](#)

[Website copyright & Author : P@C](#)

EL SYMPÓSIO SYRIO INTERNACIONAL DE SWEIDA

-UNA EULOGIA A LAS BACCHANALIAS DE DIONYSOS Y SUS MÉNADES-

Escondido en los rangos de los Balcanes de Bulgaria una pequeña ciudad celebra anualmente una bacanal directamente descendiente de los Festivales del Vino clásicos dionisiacos de hace tres mil años.

En la ciudad de Chiprovtsi donde todas las mujeres tejen tapices finos de los diseños de pintores prominentes de Sófia -los hombres son mineros y vinicultores- el vino es un hermoso ligero blanco espumoso.

El 14 de febrero, el pueblo entero se acerca a sus varios viñedos en el valle en forma de anfiteatro enorme de arriba de la ciudad para podar el vino.

Mis amigos y yo nos llevando damajuanas de vino para una comida campestre y acompañado de un burro subimos a su viña, hizemos un poco de poda y se sentó a una fiesta maravillosa, al final de los cuales -gloriosamente borracho-, todos trataron de montar nuestro burro de pie y beber al mismo tiempo.

Al caer la tarde los grupos familiares diferentes comenzaron a abandonar sus parcelas y descendieron por las laderas del valle tomando la pista que conduce hasta el pueblo, como gotas de vino que se comienzan a acumularse en el fondo de un vaso.

Desde arriba la procesión formado ahora comenzó a moverse parecido a una serpiente bailando el Horo búlgaro muy rápido, donde los pies de seres golpean la tierra con tanta fuerza que su eje podría alterar (No es de tu "Estrictamente a las reglas del baile" aquí) con clarinetes y tamboras: Todas las personas extremadamente felices.

Nosotros "horo-mos" el kilómetro a la ciudad donde el dueño de la primera casa abrió la puerta con un "DUSHLI DOBRE!" (Bienvenido!).

La población de la ciudad entera acepta y el bailando inundar su modesta vivienda. Yo tenía papel y estaba tratando de sacar todo este ritual increíble.

Un hombre bailando en la mesa de la cocina, su rostro se transformó en una sonrisa de sátiro hace cinco mil años, dirigió un mensaje no verbal "tira el papel a unirse a nosotros". Yo lo hice.

Schliemann encontró cara a cara con la máscara de Agamenón. Yo estaba superando Schliemann. Me encontré cara a cara con el no la máscara, pero con el verdadero Dionisio y él estaba vivo y bailando!

Esta bienvenida se produjo en todas las casas, de nuevo todo parecía encajar en el interior hasta que

la procesión llegó a la plaza del pueblo de su forma circular natural.

Los pies de estampando de la tierra -la energía siguió fluyendo con el hermoso vino- y pronto llegamos a un estado de energía pura, el éxtasis y la luz entró entre nuestras moléculas. Todo continuó hasta el amanecer.

Este había sido el día de San Tryphon Zarezan, el Santo ortodoxa búlgara de vino. Los patriarcas sabios búlgaros no abolieron -al desigual que el gilipolla ..emperador romano Teodosio.., ".. el loco del coco .." - Dionisio en el año 391 A.D., pero lo convirtieron en un santo.

Volví por la mañana al estudio de Sofía para completar una escultura y con una hora de sueño en el autobús me sumergió en el trabajo con la misma energía de la danza.

Suprimir un Dios?! Uno pensaba que esto era una prerrogativa de Dios, y no viceversa. Teodosio decretó la sustitución obligatoria de un monoteísmo triste. En lugar de, por ejemplo, los catorce cultos como Isis adoraban armoniosamente en Pompeya en el año 79 A.D. La reacción a este sacrilegio de Olympus fue rápido. Zeus, Afrodita, Apolo, etc brillaron un rayo y el imperio romano se hundió dentro de 14



-Patio de un hotel en Córdoba- (Tinta sobre papel) - Lawrence Beck-Gundabuka

[Continúa en página 3 >>](#)

años.

Peor aún la creatividad europea, la cultura y la diversión dejaron de existir durante un milenio hasta las tres Etruscos -Miguel Ángel, Leonardo Da Vinci y Botticelli, con increíble energía y fuerza levantaron Europa hasta el Renacimiento, pero con toda la creatividad desde el año 1500 A.D. Italia contemporánea todavía no ha alcanzado el nivel documentado de la cultura de Pompeya en el año 79 A.D.

Algún tiempo después, en 2007, estaba construyendo mi primera exposición retrospectiva en la Universidad de Barcelona y sacó de una caja sellada larga el último dibujo de las bacanales hecho antes que el papel fue arrojado a un lado -el día de campo, la montaña y el burro- y me dio cuenta como único había sido esta experiencia.

Comencé a devorar bibliotecas, dibujando todo lo que pude encontrar en bacanales, señalando que un burro fue el compañero de Dionisio constantemente, a menudo retratado montando uno.

Dibujé posiblemente el mosaico romano clásico de todos, una bacanal de El Jem en Túnez -una procesión riendo de gente feliz cantando, tocando música, montando leones y bebiendo con Silenius, compañero de Dionisio, manejando, sólo con la ayuda de amigos, para permanecer en la cima de un camello.

Doce bronce de Ménades bailandas (mujeres

seguidores de Dionisio) resultaron y se exhibieron en Barcelona en diciembre de 2009 con el baile vivo de una Ménade entre las esculturas.

Pero la experiencia suprema de toda era dibujar la danza del "Sátiro de Mazara del Vallo" en Sicilia. Sólo se detuvo fuera del mar por un barco de pesca hace 12 años antes. Atribuido a Praxíteles, un colega de Fidias -el bronce único existente de un sátiro- recuerda que 95% de esculturas clásicas no existen mss ahora.

Alguna filosofía extraña instigó su -sí- destrucción! (35% de la literatura clásica sigue siendo hoy en día). Es una de las cinco esculturas en mi vida que me han hecho temblar en su presencia -los brazos y una pierna faltan- pero el fuego que irradia desde el torso increíble es el éxtasis de un baile energético (posiblemente la actividad humana más espiritual).

Siete más grandes Ménades bailandas fueron creadas con mi musa en nuestro fabuloso estudio de Barcelona en la azotea hasta que la pequeña abuelita abajo nos había echado a todos y hacia el mover en mi piso a un ejercicio delicado.

De la nada en ese momento llegó una invitación a un Simpósio de escultura en Siria en la ciudad de Sweida (As-Suwayda).

Contrariamente a la práctica habitual, leí un libro sobre la ciudad antes de ir. Era una ciudad que era centro productor druso del vino de Siria y sí su antiguo nombre era - DIONISO!

Hice de un modelo de Ménade, inspirado por el Sátiro de Mazara, que tiene el fuego de la danza tan intenso en el torso que su baile tiene éxito sin extremidades y se me pidían que vengo por un mes a partir del 5 de Julio.

Yo tenía un lugar en el avión a Damasco el Domingo el cuarto y tomó el autobús en el Sabado al medio día desde Barcelona. Poco a poco, una ola de negatividad intensa me abrumó hasta que yo sabía que tenía que salir en Montblanc, Tarragona. Volví a casa a Barcelona muy desinflado y desconcertado.

Durante la semana siguiente se produjo una situación, que me di cuenta en retrospectiva, podría haber sido desastroso, si yo no hubiera estado presente.

En la noche del Jueves soñé que apenas logró patinar sobre un río helado delgada y llegé a la otra orilla.

Al viernes, a punto de quedarse dormido en mi siesta, Margo, un buen amigo, llamó desde Sydney -después- ya que no podía volver a Morpheus empecé a pensar en este sueño.

PHWA! Podría decir que yo soy capaz de ir después de todo! Llamé a la compañía aérea a las 5 pm "su ticket de viaje ha sido cancelado, pero aún queda un asiento en el avión", "Manténgalo para mi ! Me voy".

[Continúa en página 4 >>](#)



-Baños Romanos Córdoba- (Tinta sobre papel) - Lawrence Beck-Gundabuka

[Continúa en página 5 >>](#)

P
á
g
i
n
a
5

Reservé a otro autobús para el Sábado y esperando con aprensión porque -después de todo había sido una fuerza muy fuerte que me había arrojado la última semana- sumaba los números de una matrícula de coche cerca de plaza -se sumaba a dos, he sumaba otra vez - sí dos. Entonces mis ojos se deslizó un poco hacia la derecha y tomó nota de las letras "Efe. Ele. I griega" (2 Fly) Phnaa!

Esta vez un viaje tranquilo, cuya única emoción era una llamada al organizador Simpósio "ya voy. Manténgalo mi roca" "'Oh' tenemos un escultor francés en su lugar". "Todavía estoy llegando." Mi roca me estaba llamando.

Frente al mostrador de la aerolínea el domingo a las las 6 de mañana con un ticket un "no válido". "Paga 50 € por el cambio de reserva y Usted está dentro". Un saludo con whisky al lujo ya que nuestro avión vuela sobre Sybaris en Italia y el mediodía en la ciudad santa mía y de mi padre - Damasco.

Un taxi a Majid, mi compañero escultor adorado, que había organizado la invitación y un meze muy agradable de aceitunas, queso y arak maravillosamente helado.

Majid quería tocar el organizador para decirle que yo estaba en mi camino "No, no, voy a llegar, mi relación con mi piedra es más fuerte que con uno de los organizadores".

Esta noche nos vimos en un club deportivo el

partido de fútbol fabuloso en Sudáfrica. Los holandeses irritables fácilmente superado por los Españoles perennemente inteligentes hasta Iniesta acaba de correr a la línea de banda y puramente cerró el ganador. Los damascenos estaban saltando conmigo!!

Por la mañana tomé el autobús los 100 km al sur a Sweida y allí dio a un taxista la dirección del Simpósio. Me llevó hasta 3 kilómetros fuera de la ciudad, una montaña grande y redondo a la derecha y a la izquierda el volcán con el parte superior plana y formas extrañas en la parte superior. ¡Eso es! Nosotros zigzagueábamos hasta el volcán y estaba dejado justo debajo de la cumbre, donde 21 escultores estaban tomando café bajo una lona.

¡¡¡Escultores llamé con los brazos extendidos! Era como haber sido saludado por los ángeles holgazaneando alrededor de la entrada al cielo (que lo era). Abrazo a todos y un tío responsable se dirigió a mí en francés "Ton Pierre toi attend" (Tu Pedro -piedra- te espera). Cosas de gran alcance!

Saltamos los pocos últimos cantos rodados de basalto hasta la cumbre y allí estaba, mi roca! 160cm x 140cm x 120cm y mío todo! Después de cinco años de la creación de pequeñas esculturas, el amor que sentía por esta piedra era tan maravillosas como el amor por una mujer y como todos sabemos mujeres son parte de la Diosa Madre maravillosa sobre todos nosotros! De hecho el cielo.

Punteo el modelo de mi Ménade en la roca y comenzó a cambiar rápidamente su forma con un martillo grande.

Más tarde, el organizador me enfrentó "Me has causado muchos problemas. Tome una habitación en el hotel" Estaba dentro! (Nada de un francés).

Esboqué mi Ménade bailando en la piedra -colegas se acercaron y me mostraban cómo de usar el molinillo ángulo gigantesco- Siempre he tallado a mano, y con cautela comenzó a cortar mi roca.

Tres semanas más duras pero magníficas de días de doce horas seguidas, alimentado por el transitorio luz Sírio -se puede ver no-centelleantes luces de una ciudad a 50km y la solidaridad hombro de los escultores hermanos y hermanas.

Perdón, menos mortales, como nosotros escultores, como se dice en castellano "son la hostia!" Tres de los escultores chica tallaron las mejores obras, la delicada pequeña Nojud, la niña drusa de Sweida, rodó sobre nosotros cuando una grúa levantó la suya en su pedestal y lo pudimos ver por primera vez.

Hermosos espacios ocurrían cuando yo y tres o cuatro de los Sírios nos deslizábamos hacia el árbol de sombra sólo en el lado occidental y compartimos nuestro agotamiento.

En el último día, todo el mundo corriendo para completar sus rocas, después de la recepción en el ayuntamiento volvimos al volcán al atardecer para



-Catedral Palermo(Sicilia)- (Tinta sobre papel) - Lawrence Beck-
Gundabuka

[Continúa en página 7 >>](#)

P
á
g
i
n
a

7

ver a mi Ménade había sido finalmente puesto en su pedestal y también lo veía por primera vez. Hasta el restaurante al aire libre grande para una cena fabulosa con todos los escultores Sírios y sus familiares y luego bailó toda la noche con mis ahora hermanos y hermanas de sangre hasta que la luz inundaba entre nuestras moléculas. Volví al volcán a las 7 de mañana en un sueño. ¿Cómo yo había hecho eso? Un torso femenino bailando sin extremidades y funcionó! El fuego de un baile comienza en el cuerpo. Unos pocos días hermosos en Sweida con las personas dignas drusos con que siempre he sentido afinidad -uno no puede convertirse en un druso- uno solo nace así -como es el hinduismo. Volvido al Damasco caliente y un paseo de

25km de Saydnaya a Maalula a 50°C de calor. El pueblo fabuloso de habla arameo de personas ortodoxas y católicas en un cañón, monasterios y la cueva de peregrinación de Santa Tecla. El ministro de Turismo, el Dr. Al-Agha Sa'adallah Qala'a -un compositor-, me invitó a realizar una exhibición de mis dibujos Sirienses como parte del Festival Ruta de la Seda que tiene como punto culminante un magnífico concierto en el Palacio ..El Azam.. de los 50 músicos de todo el camino a través de flamenco, árabe, persa, india y china -la medida- -los espacios- de la estructura de la música conectando íntimamente ello, lo que superficialmente parece ser, culturas dispares. Propuse colocar mi Ménade en una plaza como centro de un festival anual de vino. Dibujó el Senado Romano, la Iglesia Bizantina y la Casa

Drusa de Ritual.

En Barcelona, en el 2011, mi colega "P" y yo pasamos Diciembre haciendo tres cabezas gigantescas máscaras de Dioniso, Sileno y una bacante sabiendo que con las increíblemente ricas tradiciones BC fiestas muy vivo en España (en contraste con las culturas hacia el Norte). Puede ser que seamos capaces de recrear un festival de Dionisos en España. Así que salimos en la noche del 30 usando nuestros cabezas "otros personales" gigantes y disfrutamos la mayor diversión en los bares varios aún teniendo una visita a la playa para ver si Dioniso -como DH Lawrence profetizó el renacimiento de Quetzalcoatl en Méjico saliendo de un lago- se podría alentar -como Venus- a surgir una vez más desde el mar.

Diciembre, 2012

Traducción : Karl O. Peschke

Texto : Lawrence Beck-Gundabuka

[Deutsch/German/Alemán <<](#) [Language/Sprache/Idioma : Castellano/spanish/Spanisch](#) [>>English/Englisch/Inglés](#)

[Back / Atrás / Zurück / Retour](#)

[-Contact-Contacto-Kontakt: lg@free.de](#)

[Website copyright & Author : P@C](#)

[Top](#)